

SFB 991

# Lässt sich Semantik vorhersagen?

Die Nominalisierung von englischen  
Psychverben mit *-ment*

Lea Kawaletz, M.A.

1 Affix-Polysemie

2 Die Semantik von Psychverben

3 Die Studie: *-ment* und Psychverben

4 Ergebnisse und Diskussion

5 Vorschlag für ein Frame-Modell



# Agenda

1 Affix-Polysemie

2 Die Semantik von Psychverben

3 Die Studie: *-ment* und Psychverben

4 Ergebnisse und Diskussion

5 Vorschlag für ein Frame-Modell

## Ein Beispiel: *-er*

- Agens *writer*
- Patiens *loaner*
- Instrument *opener*
- Einwohner *Londoner*

### ➤ Eingeschränkt polysem:

*-er* ist auf einen bestimmten Umfang an Lesarten beschränkt

## Zwei Seiten einer Medaille

- Agens writer
- Patiens loaner
- Instrument opener
- Einwohner Londoner  
Bostonian / African  
Iraqi  
Spanish  
Chinese  
...



## Die Frage

- Wie kommen diese Lesarten zustande?

## Regelmäßigkeiten in deverbaler Nominalisierung

- Bestimmte Lesarten werden durch bestimmte Basisverben evoziert
  - Bsp: Verb erfordert INSTRUMENT → Instrument-Nominalisierung
  - *to wrap* → *wrap*; *to refresh* → *refreshment*
- Verschiebung auf ein syntaktisches Argument des Verbs
  - *John purchased a car.* → *His wife approved of this purchase.*
- Lesarten beschränken sich nicht auf syntaktische Argumente
  - *My granny used to embroider pillowcases.* → I love the **embroidery** on this pillowcase.

## Ein Zusammenspiel von Verb und Suffix

### Verbsemantik

- Psych verbs
- Verbs of change of state
- Verbs of putting
- ...

Suffix



### Nominalsemantik





## Ein Zusammenspiel von Verb und Suffix

### Verbsemantik

- Psych verbs
- Verbs of change of state
- Verbs of putting
- ...

**-ment**

### Nominalsemantik



1

Affix-Polysemie

2

Die Semantik von Psychverben



Definition  
Kausation

3

Die Studie: *-ment* und Psychverben

4

Ergebnisse und Diskussion

5

Vorschlag für ein Frame-Modell

## Definition von Psychverben

- Typischerweise zwei Argumente: STIMULUS & EXPERIENCER
- Traditionell zwei Kategorien (vgl. Pesetsky 1995):  
Object Experiencer & Subject Experiencer
- Vier Kategorien nach Levin (1993):

	Subjekt Experiencer	Objekt Experiencer
Transitive Verben	ADMIRE VERBS <i>The tourists admired the paintings</i>	AMUSE VERBS <i>The clown amused the children</i>
Intransitive Verben mit PP	MARVEL VERBS <i>Megan marveled at the beauty of the Grand Canyon</i>	APPEAL VERBS <i>This painting appeals to Malinda</i>

## Definition von Psychverben

- VerbNet
  - Argumente werden mit semantischen Rollen beschrieben

	EXPERIENCER	STIMULUS	RESULT	ATTRIBUTE
AMUSE VERBS	+	+	+	-
ADMIRE VERBS	+	+	-	+
MARVEL VERBS	+	+	-	-
APPEAL VERBS	+	+	-	-

## Definition von Psychverben

- Zwei relevante Kategorien:
  - AMUSE VERBS
    - Levin (1993, 191): “describe the bringing about of a change in psychological or emotional state”
    - ObjExp
    - Transitiv
    - Semantische Rollen: EXPERIENCER, STIMULUS, RESULT
  - MARVEL VERBS
    - Levin (1993, 192): mental states
    - SubjExp
    - Intransitiv mit PP (verschiedene Präpositionen)
    - Semantische Rollen: EXPERIENCER, STIMULUS

## Psychverben und Kausation

- Prototypische Kausation: *push, kick*
- ObjExp Psychverben sind kausativ (z.B. Grimshaw 1990)
- VerbNet:
  - a) STIMULUS in der AMUSE VERB Klasse: cause
  - b) STIMULUS in der MARVEL VERB Klasse: in reaction to
- SubjExp Psychverben implizieren auch Kausalität (Härtl 2001)
- Hier:
  - Amuse verbs (=ObjExp): kausativ
  - Marvel verbs (=SubjExp): schwieriger Fall

1

Affix-Polysemie

2

Die Semantik von Psychverben

3

Die Studie: *-ment* und Psychverben

4

Ergebnisse und Diskussion

5

Vorschlag für ein Frame-Modell

## *-ment*

- Nominales Suffix, verbale Basen
- Im Frühneuenglischen sehr produktiv (15.-17. Jh.)
- Sehr polysem
  - events            *assessment*
  - results           *containment*
  - states             *contentment*
  - products         *pavement*
  - instrument      *entertainment*
  - locations         *embankment*



## Daten

- Viele (teilweise höchst lexikalisierte) Derivationen (*government*, 1484; *development*, 1756; *department*, ca. 1450)
- Heute kaum produktiv
- Hier: Untersuchung des heutigen, produktiven Prozesses
  - Neologismen

## Daten: Zwei Quellen für Neologismen

- *Oxford English Dictionary*
  - 600,000 Einträge mit 3 Millionen Belegstellen
  - Regelmäßig aktualisierte Online-Version
  - Angabe von Erstbelegen
- *Corpus of Contemporary American English*
  - Identifizierung von Hapax Legomena (vgl. Plag 2003)
  - 450 Millionen Wörter
  - Viel Kontext (ca. 150-200 Wörter)

## Der Datensatz (nach Bereinigung)

- *Oxford English Dictionary*
  - 18 Neologismen mit *-ment*
  - 1900-1961
  - Davon 3 Psychverben
- *Corpus of Contemporary American English*
  - 68 Neologismen mit *-ment*
  - 1990-2012 (Umfang des Korpus)
  - Davon 13 Psychverben

## Der Datensatz (nach Bereinigung)

- 16 Nominalisierungen mit Psychverb-Basen:
  - AMUSE VERBS
    - *Afright, bumfuzzle, confound, dumbfound, endull, enrage, enrapture, nonplus, perturb, reassure, upset, soothe, stagger*
  - MARVEL VERBS
    - *Approve (of), marvel (over)*
  - AMUSE & MARVEL VERB
    - *Worry*

## Was ist in den Nominalisierungen semantisch möglich?

- Nächster Schritt: Sammlung weiterer Belege
  - GloWbE (Corpus of Global Web-Based English)
  - WebCorp
  - Google
- Semantische Kategorisierung der Belege
  - EVENT/STATE (Transposition)
    - ACTION
  - EXPERIENCER
  - STIMULUS
  - RESULT STATE



# Agenda

1

Affix-Polysemie

2

Die Semantik von Psychverben

3

Die Studie: *-ment* und Psychverben

4

Ergebnisse und Diskussion

5

Vorschlag für ein Frame-Modell

Folgende Semantik ist in den Derivationen attestiert:

	TRANSPOSITION	STIMULUS	RESULT STATE	EXPERIENCER
AMUSE VERBS	+	+	+	-
MARVEL VERBS				
<i>approve of</i>	+	-	-	-
<i>muse over</i>	+	+	-	-

## Beispielbelege (amuse verbs)

- EVENT (ACTION)

Medicine's and my great problem and great fault consist of what might be called the intellectualization – the **enrapturement** with science and technology – by which that legion of men and women who are today's doctors have allowed themselves to become besotted.  
(Webcorp\_BLOG\_1998)

- RESULT STATE

I know a lot of our compatriots also feel the same angst, consternation and **confoundment**. (GloWbE\_ART\_2012)

- STIMULUS

The Education Secretary arrived having just made her first big policy declaration - dressed up as a **reassurance** to Middle England that A-levels will be retained and that other exams may be made harder.  
(OED\_NEWS\_2005)



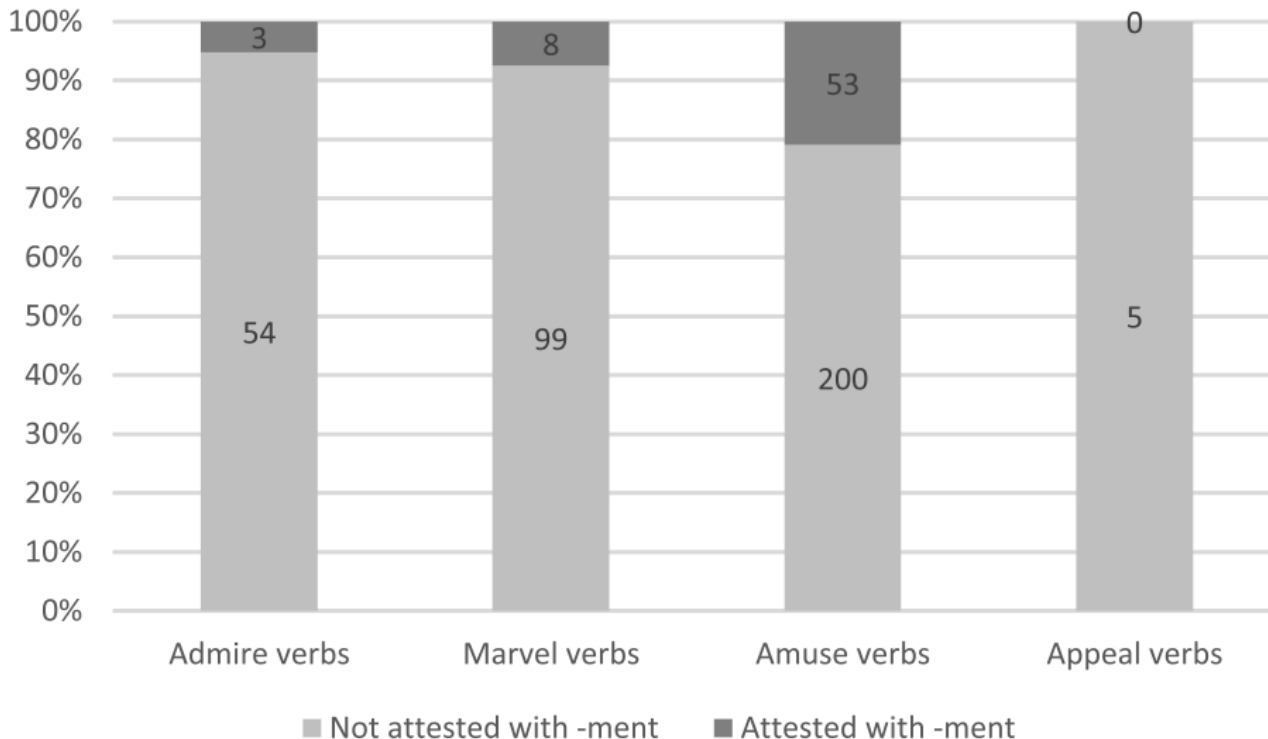
## Vier interessante Ergebnisse

	TRANSPPOSITION	STIMULUS	RESULT STATE	EXPERIENCER
AMUSE VERBS	+	+	+	-
MARVEL VERBS				
<i>approve of</i>	+	-	-	-
<i>muse over</i>	+	+	-	-

## 1) *-ment* präferiert amuse verbs

- 14 amuse verbs, 2 marvel verbs, keine appeal / admire verbs

- Dieses Ergebnis ist ein Teilergebnis



## 1) *-ment* präferiert amuse verbs

### ➤ Warum?

1. Nur fünf Verben in der appeal verb Klasse, drei davon sehr infrequent
2. Präferenz für andere Derivationsprozesse
  - Marvel verbs: Konversion (*sorrow, freakout*)
  - Admire verbs: *-ation* (*reaffirmation, adoration*) und Konversion (*mistrust, grudge*)

## 2) Bei amuse verb Basen ist RESULT STATE dominant

### ➤ Warum?

- Eigentlich sind STIMULUS und EVENT sogar unerwartet (Pesetsky 1995, 71):
  - ObjExp Nominalisierungen “lack all causative force”
  - *Annoyance*: the state of being annoyed
    - \*the process of making annoyed (=EVENT)
  - *Amusement*: the state of being amused
    - \*something amusing someone (=STIMULUS)
- Die Daten sagen etwas Anderes!
  - Möglich, aber infrequent

## 3) Marvel nouns verhalten sich inkonsistent

### ➤ Warum?

a) Nur zwei Nominalisierungen im Datensatz

b) Die Verbklasse an sich ist heterogen:

- Statisch vs. dynamisch (z.B. *muse over*: nachdenklich sein vs. nachgrübeln)
- Oft liegt Kausation zugrunde (z.B. *mourn over* vs. *approve of*)

➤ Inkonsistenz in den Nominalisierungen ist zu erwarten

➤ Vergrößerung des Datensatzes notwendig

## 4) Psychverben + *-ment* ≠ EXPERIENCER

### ➤ Warum?

#### a) 'blocking effect'

- Intuitives Suffix für EXPERIENCER und PATIENS ist *-ee* (o. *-er*)

#### b) Verb verhindert es

- Falsch, vgl. *soothee* und *sufferer*

#### c) *-ment* verhindert es

- EXPERIENCER wird nirgendwo erwähnt
- Datensatz: keine [+animate] Lesarten (bis auf, potenziell, STIMULUS)
- Präferenz für [-animate]



# Agenda

1 Affix-Polysemie

2 Die Semantik von Psychverben

3 Die Studie: *-ment* und Psychverben

4 Ergebnisse und Diskussion

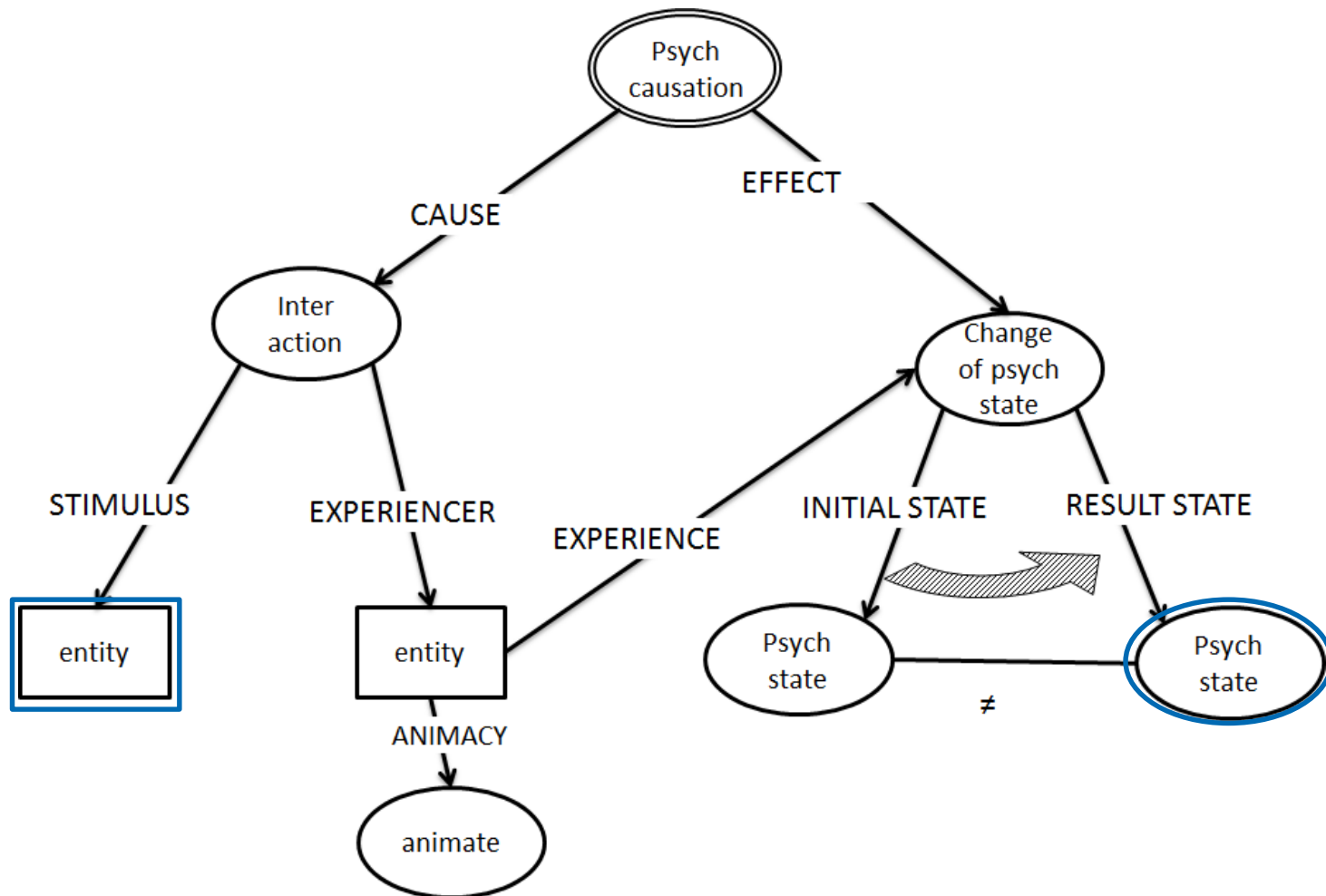
5 **Vorschlag für ein Frame-Modell**

## Weitere Schritte

- Die Idee:
  - Analyse von vielen Basisverbklassen + *-ment*
  - Modellierung von jeder Basisverbklasse in einem Frame
    - Modellierung von mentalen Repräsentationen und linguistischen Phänomenen (z.B. Metonymie, Derivation, Komposition)
    - Attribut-Wert-Strukturen
    - Darstellung in Graphen oder Matrizen
  - Modellierung von *-ment* in einem Frame
  - Verb-Frame + *-ment*-Frame → Vorhersagen



## Frame für amuse verbs



- Bauer, Laurie, Rochelle Lieber & Ingo Plag. 2013. *Oxford reference guide to English morphology*. Oxford: Oxford University Press.
- Davies, Mark. 2008-. The Corpus of Contemporary American English: 450 million words, 1990-present. <http://corpus.byu.edu/coca/>.
- Grimshaw, Jane B. 1990. *Argument structure* (Linguistic Inquiry Monographs 18). Cambridge, Mass: MIT Press.
- Härtl, Holden. 2001. Mapping conceptual onto grammatical structures: The case of psych verbs. In N. Dehé & A. Wanner (eds.), *Structural aspects of semantically complex verbs*. Frankfurt, New York: Lang.
- Löbner, Sebastian. 2013. *Understanding semantics*, 2nd edn. London: Arnold.
- OED. 2013. *The Oxford English Dictionary online*. Oxford: Oxford University Press. [www.oed.com](http://www.oed.com).
- Marchand, Hans. 1969. *The categories and types of present-day English word-formation*. Munich: Beck.
- Naumann, Ralf. 2013. An Outline of a Dynamic Theory of Frames. In N. Bezhanishvili, Sebastian Löbner, K. Schwabe & L. Spada (eds.), *Logic, Language, and Computation* (Lecture Notes in Computer Science 7758), 115–137. Berlin, New York: Springer.
- Osswald, Rainer & van Valin, Robert D. 2014. FrameNet, frame structure, and the syntax-semantics interface. In Thomas Gamerschlag, Doris Gerland, Rainer Osswald & Wiebke Petersen (eds.), *Frames and concept types: Applications in language and philosophy*. Dordrecht: Springer.
- Pesetsky, David. 1995. *Zero syntax: Experiencers and cascades*. Cambridge: MIT Press.
- Plag, Ingo. 2003. *Word-formation in English*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.